

Surah 43. Az-Zukhruf

Asad: AND WHEN Abraham spoke to his father and his people, [he had this very truth in mind:²⁵] "Verily, far be it from me to worship what you worship!

Malik: Behold! Ibrahim said to his father and his people: "I renounce the gods you worship,

Pickthall: And when Abraham said unto his father and his folk: Lo! I am innocent of what ye worship

Yusuf Ali: Behold! Abraham said to his father and his people: "I do indeed clear myself of what ye worship:
4630

Transliteration: Waith qala ibraheemu liabeehi waqawmihi innanee barāon mimma taAbudoona

Khatab:

?Remember, O Prophet? when Abraham declared to his father and his people, "I am totally free of whatever ?gods? you worship,

Author Comments

25 - Namely, the inadmissibility of blindly accepting the religious views sanctioned by mere ancestral tradition and thus prevalent in one's environment, and regarding them as valid even though they may conflict with one's reason and/or divine revelation. Abraham's search after truth is mentioned several times in the Qur'an, and particularly in [6:74](#) ff. and [21:51](#) ff.

4630 - The plea of ancestral ways is refuted by the example of Abraham, in two ways: (1) he gave up the ancestral cults followed by his father and people, and followed the true Way, even at some sacrifice to himself; and (2) he was an ancestor of the Arabs, and if the Arabs stood on ancestral ways, why should they not follow their good ancestor Abraham, rather than their bad ancestors who fell into evil? See n. 4627 above. The incident in Abraham's story referred to here will be found in xxi. 51-70.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 43-Ayah 26*